

**KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 2770/98****av 21. desember 1998****om endring av forordning (EØF) nr. 3201/90 om fastsettelse av nærmere regler for betegnelse på og presentasjon av vin og druemost(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR –

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 822/87 av 16. mars 1987 om den felles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1627/98<sup>(2)</sup>, særlig artikkel 72 nr. 5, og

ut fra følgende betraktninger:

I rådsforordning (EØF) nr. 2392/89<sup>(3)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1427/96<sup>(4)</sup>, er det fastsatt alminnelige regler for betegnelse på og presentasjon av vin og druemost.

I kommisjonsforordning (EØF) nr. 3201/90<sup>(5)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 847/98<sup>(6)</sup>, er det fastsatt nærmere regler for betegnelse på og presentasjon av vin og druemost.

Uttrykkene «Crianza», «Reserva» og «Gran Reserva», som benyttes for å opplyse om spanske vineres modning, og som er nevnt i artikkel 17 nr. 2 bokstav c) i) fjerde strekpunkt i forordning (EØF) nr. 3201/90, har siden 1979 i henhold til spansk lovgivning vært godkjent som tradisjonelle tilleggsbetegnelser for kvbd-viner. De bør oppføres i forordningens artikkel 3 nr. 3 bokstav e).

Etter anmodning fra Uruguay bør det fastsettes at viner fra denne staten som er framstilt utelukkende av to sorter, kan bære navnet til disse to sortene når vinene markedsføres i Fellesskapet.

Italia og Portugal har anmodet om at nye synonymer som tradisjonelt blir benyttet i disse statene, tilføyes i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 3201/90. Anmodningen bør etterkommes.

Chile, De forente stater, Ungarn og Republikken Tunisia har anmodet om at deres lister over vinstokksorter og synonymer oppført i vedlegg IV til forordning (EØF) nr. 3201/90 endres som følge av endringer i lovgivningen i disse statene. Anmodningene bør etterkommes.

Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for vin –

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

I forordning (EØF) nr. 3201/90 gjøres følgende endringer:

- 1) I artikkel 3 nr. 3 bokstav e) tilføyes følgende uttrykk:
  - «Crianza»,
  - «Reserva»,
  - «Gran Reserva».
- 2) I artikkel 13 nr. 2 bokstav a) tilføyes «Uruguay» etter «Sør-Afrika».
- 3) Vedlegg III og IV endres i samsvar med vedlegget til denne forordning.

*Artikkel 2*

Denne forordning trer i kraft den sjuende dag etter at den er kunngjort i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 21. desember 1998.

*For Kommisjonen*

Franz FISCHLER

*Medlem av Kommisjonen*

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 346 av 22.12.1998, s. 25, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 174/1999 av 26. november 1999 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende.

(1) EFT L 84 av 27.3.1987, s. 1.

(2) EFT L 210 av 28.7.1998, s. 8.

(3) EFT L 232 av 9.8.1989, s. 13.

(4) EFT L 184 av 24.7.1996, s. 3.

(5) EFT L 309 av 8.11.1990, s. 1.

(6) EFT L 120 av 23.4.1998, s. 14.

## VEDLEGG

I. I vedlegg III til forordning (EØF) nr. 3201/90 gjøres følgende endringer:

1. I avsnitt «5. ITALIA» tilføyes følgende sortsnavn og synonymer:

Navn på vinstokksorten i klassifiseringen av vinstokksorter for den berørte administrative enheten	Godkjente synonymer – generelt
«Primitivo N Calabrese N	Zinfandel N Nero d'Avola N»

2. I avsnitt «7. PORTUGAL» tilføyes følgende synonym:

Navn på vinstokksorten i klassifiseringen av vinstokksorter for den berørte administrative enheten	Godkjente synonymer – generelt
«Pinot tinta	Pinot noir»

II. I vedlegg IV til forordning (EØF) nr. 3201/90 gjøres følgende endringer:

1. I avsnitt «7. CHILE» tilføyes følgende sortsnavn:

Liste over sorter godkjent i Fellesskapet	Godkjente synonymer
7. CHILE «Marsanne Roussanne Carmenère Nebbiolo Verdot»	

2. I avsnitt «10. AMERIKAS FORENTE STATER» bokstav a) Sorter av arten «*Vitis vinifera*» tilføyes følgende sortsnavn og synonymer:

Liste over sorter godkjent i Fellesskapet	Godkjente synonymer
10. AMERIKAS FORENTE STATER  a) Sorter av arten <i>Vitis vinifera</i> «Petit Verdot Syrah	Shiraz»

3. Avsnitt «11. UNGARN» skal lyde:

Liste over sorter godkjent i Fellesskapet	Godkjente synonymer
«11. UNGARN Bianca Bibor kadarka	

Liste over sorter godkjent i Fællesskabet	Godkjente synonymer
Blauburger	
Bouvier	
Budai	
Cabernet franc	
Cabernet sauvignon	
Cardinal	
Chardonnay	Chardonnay blanc, Kereklevelü
Chasselas	Gutedel, Gyöngyszölő
Cirfandli	Zierfandler, Roter Zierfandler
Cserszegi fűszeres	
Csillám	
Csaba gyöngye	Perle von Csaba
Csomorika	
Duna gyöngye	
Ezerfürtü	
Ezerjő	Tausendgut
Furmint	Királyfurmint, Nemes furmint
Hárslevelü	Lindenblättriger
Gamay noir	
Gohér	
Hárslevelü	
Irsay Olivér	
Izsáki	
Jubileum 75	
Kadarka	Fűszeres kadarka, Nemes kadarka
Kármin	
Kékfrankos	Blaufränkish, Nagyburgundi
Blauer Portugieser	Portugieser
Kerner	
Kéknyelü	Blaustengler
Királyeanyka	Königstochter, Königliche, Mädchentraube
Kövérszölő	
Kövidinka	Steinschiller
Korai piros veltelini	Frühroter Veltliner
Leányka	Mädchentraube
Merlot	
Mézes	Weisser Honigler
Mornen noir	
Nektár	
Néro	
Olasz rizling	Welschriesling
Oremus	Zéta
Ottonel muskotály	Muscat Ottonel, Muscat, Muscateller
Fehér burgundi	Weissburgunder
Pionot noir	Kisburgundi kék, Spätburgunder, Pinot nero
Piros veltelini	Roter Veltliner
Pozsonyi	
Rajnai rizling	Rheinriesling, Riesling, Weisser Riesling
Müller Thurgau	
Rubintos	
Sárga muskotály	Gelber Muscateller, Muscat blanc, Yellow Muscat
Szürkebarát	Pinot gris, Pinot grigio, Graumönch, Ruländer Grauburgunder
Turán	

Liste over sorter godkjent i Fellesskapet	Godkjente synonymer
Tramini	Piros tramini, Füzseres tramini, Gewürztraminer, Roter Traminer, Traminer aromatico
Viktória gyöngye	
Zala gyöngye	Perle von Zala
Zefir	
Zengö	
Zenit	
Zeusz	
Zöld szilváni	Sylvaner, Grüner Sylvaner
Zöld veltelini	Grüner Veltliner»
Zweigelt	

## 4. Avsnitt «19. TUNISIA» skal lyde:

Liste over sorter godkjent i Fellesskapet	Godkjente synonymer
«19. TUNISIA	
Alicante Bouschet	
Beldi	
Cabernet franc	
Cabernet sauvignon	
Carignan	
Catarato	
Chardonnay	
Cinsault	
Clairette pointue	
Grenache	
Merlot	
Merseguera	
Monique	
Morastel	
Mourvèdre	
Pedro Ximenes	
Pignatello	
Pinot noir	
Rezzegui	
Sangiovese	
Syrah	
Ugni blanc»	